

دليل
ثلاجة
من طراز

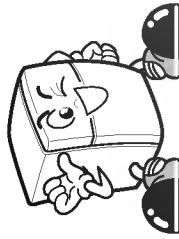
التفضل مطالعة الدليل بالتأني
،قبل تركيب الثلاجة وتشغيلها
سجل رقم الطراز ورقم تسلسل
الثلاجة الموجودين في داخلها

Refrigerator User's Guide

Please read this User's Guide carefully
before operating and keep it handy for
reference at all times.

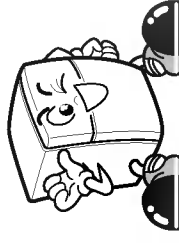
CONTENTS

INSTALLATION.....	3
FEATURE CHART	4
OPERATION	5
LAMP REPLACEMENT	6
IMPORTANT WARNINGS.....	6
SUGGESTIONS ON FOOD STORAGE	7
CLEANING.....	8
GENERAL INFORMATION.....	9
BEFORE CALLING FOR SERVICE.....	10



المحتويات

٣	تحديد محل الثلاجة
٤	كشف بأجزاء الثلاجة
٥	تشغيل الثلاجة
٦	في تغيير اللمبة
٦	التحذير الخاص
٧	دليل للاحتفاظ بالماكولات
٨	تنظيف الثلاجة
٩	دليل عام
١٠	قبل الإخطار لمركز الصيانة



الثلاجة تم صنعها بكل دقة وبتكنولوجيا حديثة، ونحن على ثقة عندما تستخدمونها فسوف تجد نفسك في غاية الاقتناع بما تقدمه لك من نتائج ومثانة، وقبل تشغيل الثلاجة عليك مطالعة الدليل بالتفاني وخاصة في تحديد محل الثلاجة الصحيح، وتشغيلها وصيانتها لنهايك عن دليل لتسوية أية مشكلة قد تحدثها.

تحديد موقع الثلاجة

الاختيار على موقع صحيح

- ١ أن تختار موقعا مناسباً للثلاجة وسهلاً في استخدامها
- ٢ أن تبعد الثلاجة من المواقع ذات الرطوبة العالية ومسن المواقع الساخنة أو تلك التي تضربها أشعة الشمس مباشرة.
- ٣ ضع الثلاجة في موقع ودوران التهوية فيه كافية، وذلك لتكون الثلاجة الأكثر فعالية، حيث تحتفظ بالمسافة على بعد ٥ سم أو أكثر من الجدار ٢٥ سم أو أكثر من السقف، ومن الأفضل أن يكون ارتفاع ساقيها الأماميتين ٢,٥ سم من الأرض وخاصة إذا ما كانت مفروشة بالسجاد.
- ٤ وللحيلولة دون حدوث اهتزاز للثلاجة فعليك أن تسوي ارتفاعها وخاصة إذا كان سطح أرض لموقع الثلاجة غير مستوية، فمن الأفضل أن تكون ساقاها الأماميتان مرتفعتين نوعاً ما من ساقيها الخلفيتين وذلك من أجل سهولة إغلاق بابها، وللضبط على ارتفاع مناسب للثلاجة فعليك أن ترفع الثلاجة نوعاً ما ثم در مسمار التحكم التلوي للثبيت نحو اليمين لزيادة الارتفاع وإلى الشمال للتخفيض.

- ٥ نظف الثلاجة ونشفيها من الغبار الملصق بجدارها خلال الإرسال.
- ٦ ركب لواحق الثلاجة من صناديق التبريد والرفوف في الأماكن المخصصة لها.
- ٧ ركب مفتاح الإشعال للتشغيل في وصلة كهربائية وأن تجعلها مخصصة للثلاجة دون تركيب وصلة أخرى مشتركة فيها.
- ٨ وقبل الانتماس بإدخال الماكولات والمشروبات في الثلاجة عليك أن تشغلها أولاً لمدة ساعتين إلى ثلاث ساعات، لتتأكد في درجة حرارة داخل المبر، وإذا استوت برويتها فالثلاجة جاهزة للتشغيل.

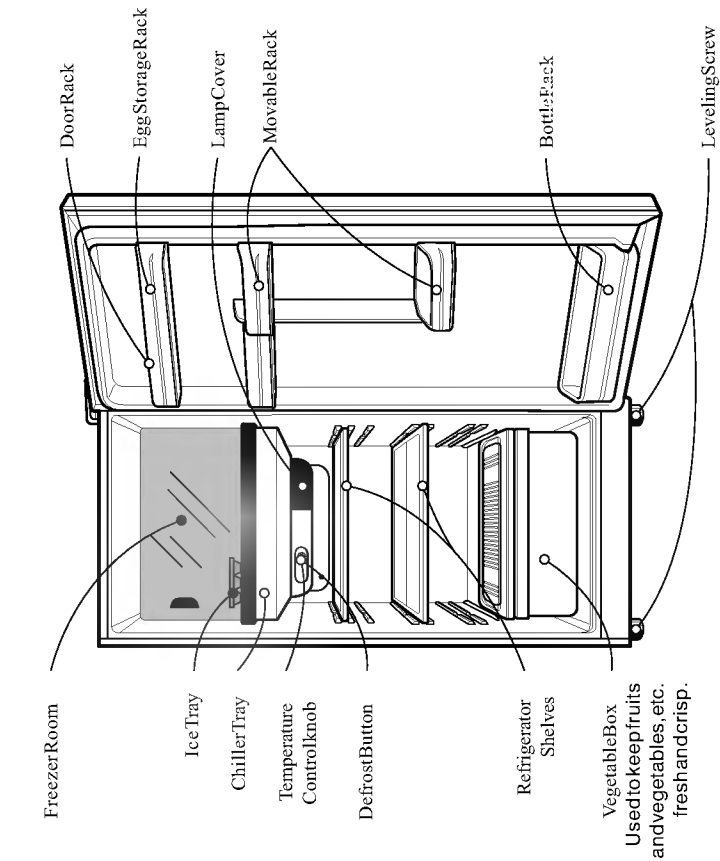
THIS REFRIGERATOR IS MANUFACTURED WITH GREAT CARE, AND UTILIZES THE LATEST TECHNOLOGY.
WE ARE CONFIDENT THAT YOU WILL BE FULLY SATISFIED WITH IT'S PERFORMANCE AND RELIABILITY.
BEFORE YOU START YOUR REFRIGERATOR, PLEASE READ THIS BOOKLET CAREFULLY. IT PROVIDES EXACT INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, OPERATION AND MAINTENANCE, AND ALSO SUPPLIES SOME USEFUL HINTS.

SELECT A GOOD LOCATION

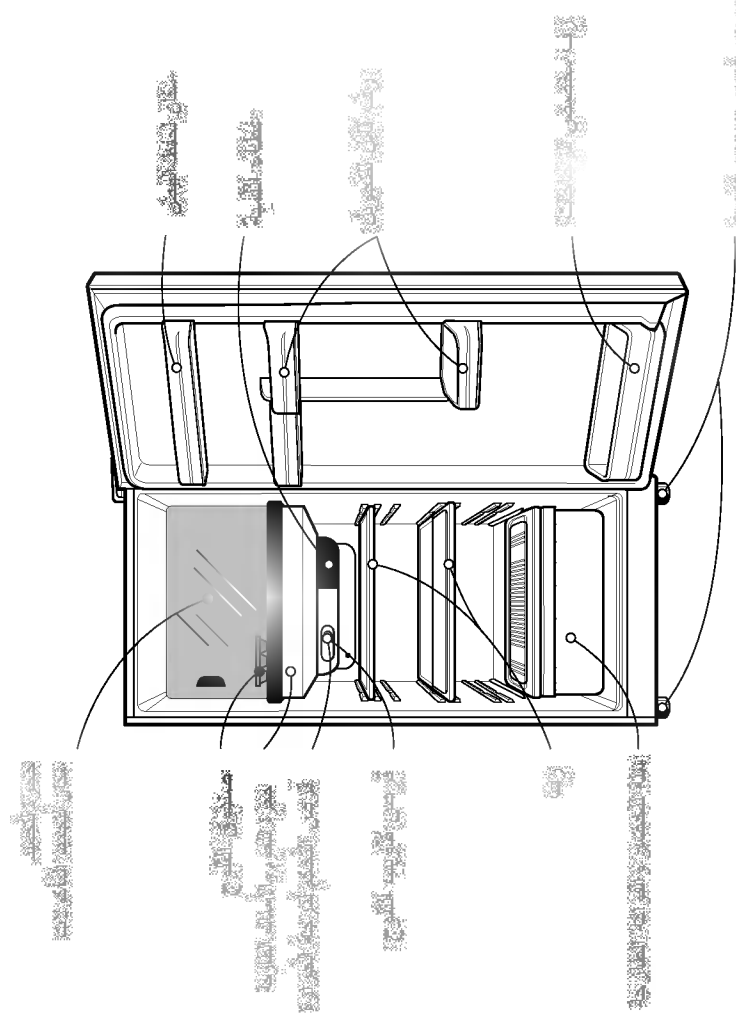
NEXT

1. Place your refrigerator where it is easy to use.
2. Avoid placing the unit near heat sources, direct sunlight or moisture.
3. There must be proper air circulation around your refrigerator to keep it operating efficiently. If your refrigerator is placed in a recessed area in the wall, allow at least 10 inches (25cm) or greater clearance above the refrigerator and 2 inches (5cm) or more from the wall. The refrigerator should be elevated 1 inch (2.5cm) from the floor, especially if it is carpeted.
4. To avoid vibrations, the unit must be level. If required, adjust the leveling screws to compensate for unevenness of the floor. The front should be slightly higher than the rear to aid in door closing. Leveling screws can be turned easily by tipping the cabinets slightly. Turn the leveling screws clockwise (↻) to raise the unit, counter clockwise (↺) to lower it.
5. Don't install this appliance below 51°C. It may cause the base of the refrigerator to warp.

1. Clean your refrigerator thoroughly and wipe off all dust accumulated during shipping.
2. Install accessories such as ice cube box, etc., in their proper places. They are packed together to prevent possible damage during shipment.
3. Connect the power supply cord (or plug) to the outlet. Don't double up with other appliances on the same outlet.
4. Prior to storing food, leave your refrigerator on for 2 or 3 hours. Check the flow of cold air in the freezer compartment to ensure proper cooling. Your refrigerator is now ready for use.



All parts shown may not be included with every model.



ملاحظة :
جميع الأجزاء المذكورة موحدة لدى كل نوع من التصميم

تشغيل الثلاجة

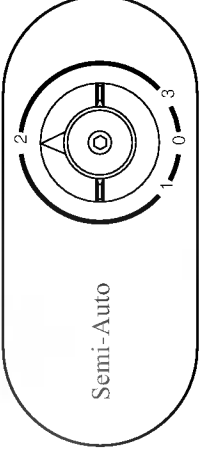
قليل ضبط درجة الحرارة

الثلاجة لها قرص واحد لضبط درجة الحرارة. موقع القرص عند خروج الثلاجة من المصنع يكون في موقع وسطي (mid).

نظام حرارة حجرة التبريد

قرص التحكم للحرارة

وإذا رغبت في أن تكون الحرارة الأشد برودة عليك أن تضع القرص على موقف 3 ، وفي الحرارة الأقل برودة على موقف 1 .



صناعة ثلوج مكعبة

● لصناعة الثلوج المكعبة عليك أن تملأ أنية الثلوج بالمياه وضعتها في صندوق الثلوج.

● وإذا رغبت في إخراج الثلوج عليك أن تمسك أحد طرفي الصندوق وتدير طرفاً آخر على مهل.

إزالة الصقيع عن الثلاجة

إزالة الصقيع أمر ضروري ويجب أن يتم بشكل منتظم، وذلك حتى تعمل الثلاجة بشكل فعال، لا تترك الصقيع علي المبخر تبلغ كثافتها تعمل الثلاجة بشكل فعال، لا تترك الصقيع علي المبخر تبلغ كثافتها اضغط قرص التذويب لإزالة الصقيع، اخرج جميع المأكولات من المبخر قبل بدأ عملية التذويب

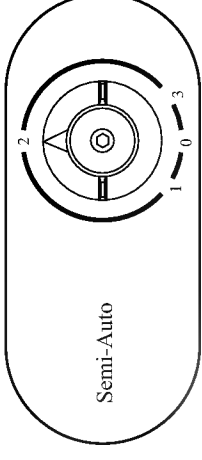
وبعد انتهاء التذويب، قرص تذويب الثلوج ستعود إلى موقعها الطبيعي تلقائياً. اخرج المياه من الأنية في خلف الثلاجة، وقم بتجفيفها.

وتركيها من جديد

BEFORE SETTING THE TEMPERATURE

The refrigerator has one temperature control knob. The default setting of the temperature control for the refrigerator is mid.

CONTROLS FOR REFRIGERATOR TEMPERATURE CONTROL

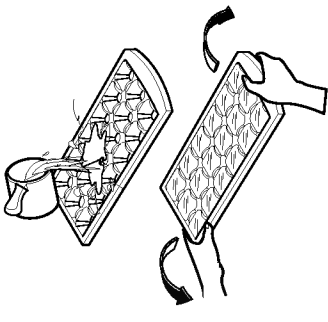


For colder temperatures, adjust the control knob to 3, and for warmer temperatures, adjust the control knob to 1 position.

ICEMAKING

To make ice cubes, fill the ice tray with water and place it on the freezer surface.

To remove ice cubes, hold the tray at its ends and twist gently.



DEFROSTING

It is necessary to regularly defrost your refrigerator in order to ensure efficient operation. The frost on the surface of the evaporator should not exceed 6 mm before defrosting.

To defrost, press the defrosting button.

Remove food from the evaporator before you start defrosting operation.

When defrosting complete, defrosting button will return to normal position automatically. Remove the chiller tray, empty water, dry and put it back to its normal position.

1. Unplug the power cord from the outlet.

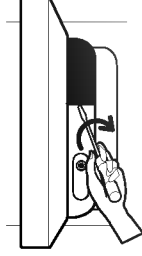
2. Remove refrigerator shelves.

3. To remove the lamp cover, insert a slotted driver at the left side hole of the lamp cover and twist it.

4. Turn the lamp counterclockwise.

5. Assemble in reverse order of disassembly.

Replacement bulb must be the same specification as original.



DO NOT USE AN EXTENSION CORD

If possible, connect the refrigerator to its own individual electrical outlet to prevent it and other appliances or household lights from causing an overload that could cause a power outage.

ACCESSIBILITY OF SUPPLY PLUG

The refrigerator-freezer should be so positioned that the supply plug is accessible for quick disconnection when accident happens.

SUPPLY CORD REPLACEMENT

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

VERY DANGEROUS ATTRACTION

An empty refrigerator can be a dangerous attraction to children. Remove either gaskets, latches, lids or the entire door from your unused appliance, or take some other action to make it harmless.

DISPOSAL OF THE OLD APPLIANCE

This appliance contains fluid (refrigerant, lubricant) and is made of parts and materials which are reusable and/or recyclable.

All the important materials should be sent to the collection center of waste material and can be reused after rework (recycling). For take back, please contact with the local agency.

ABOUT GROUNDING (EARTHING)

In the event of an electric short circuit, grounding (earthing) reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.

In order to prevent possible electric shock, this appliance must be grounded.

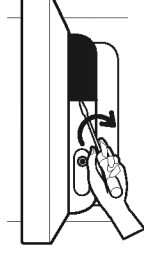
Improper use of the grounding plug can result in an electric shock. Consult a qualified electrician or service person if the grounding instructions are not completely understood, or if you have doubts on whether the appliance is properly grounded.

This appliance must be grounded (earthed).

DON'T WAIT! DO IT NOW!

Do not store inflammable materials, explosives or chemicals in the refrigerator.

في تغيير اللبنة



١ فك كبل الوصلة من الوصلة الكهربائية
٢ عليك أن تبتدئ رفوف حجرة التبريد سلفاً.
٣ ومن أجل فك غطاء اللبنة عليك أن تدخل رأس المفك
الرفيقي في الثغرة الموجودة في الجزء الأسفل واضغطه
نحو الأمام.

٤ وفك اللبنة بالدور نحو الجهة المضادة بحركة الساعة
٥ طريقة تركيب لبنة جديدة تكون معاكسة من طريقة الفك
وأن تكون اللبنة البديلة ذات المواصفات الشبيهة بالأصل.

التحذير الخاص

لا تستعمل سلكاً إضافياً

إذا كان بالإمكان، صل جهاز التلاجة إلى مخرج تيار فريدي خاص بجهاز التلاجة من أجل حماية جهاز التلاجة والأجهزة الأخرى أو الأضواء المنزلية من حدوث حمل زائد قد يسبب انقطاع الكهرباء.

إلى قابس الطاقة

لا بد من وضع جهاز التلاجة-الفريزر بحيث يصل إلى قابس الطاقة الكهربائية من أجل فصل الطاقة السريع في حالة وقوع حادثة.

استبدال سلك التيار

إذا كان سلك التيار متضرراً، لا بد من تبديله بسلك خاص من قبل الصانع أو وكيل الخدمات لها.

اغراء خطير للغاية

قد تكون التلاجة الفارغة مصدر إغراء خطير للأطفال. انزع طوق منع التسرب أو السقاطات أو الأغلفة أو الباب بأكمله من جهازك غير المستعمل، أو اتخذ اجراء آخر لإستبعاد ضرر الجهاز وأخطاره .

التخلص من الجهاز

يحتوي هذا الجهاز على سوائل (مثل تبريد وزيت تشحيم) وهو مصنوع من أجزاء ومواد قليلة لإعادة الاستخدام وأو إعادة التدوير. يجب إرسال جميع المواد الهامة إلى مركز تجميع النفايات، ومن ثم يمكن إعادة استخدامها بعد إعادة تصنيعها (إعادة التدوير). لاستشارة، يرجى الاتصال بالوكيل المحلي.

دليل للاحتفاظ بالماكولات

الاحتفاظ بالماكولات

- احتفظ بماكولات طازجة داخل حجرة التبريد، فتجميد الماكولات وإذابتها تعتبر من العوامل الهامة في الاحتفاظ بالتعائش الماكولات ونكهتها.
- لا عليك أن تحتفظ بماكولات تنضّر لأدنى درجة حرارة مثل الموز والأناناس والبطيخ.
- وضع الماكولات سلفاً في الهواء الطلق حتى تبرد لأن وضعها داخل الثلاجة مسخنة سيتسبب في إضرار مأكولات أخرى كما أنه سيؤيد الاستهلاك الكهربائي.
- أنه من الأفضل عند الاحتفاظ بماكولات أن تكون مغلقة أو داخل أنية مغلقة وذلك من أجل الحيلولة دون تبخر طعمها وغائها الطيبة.
- لا عليك أن تغلق فتحات الهواء بالماكولات فدون أن الهواء البارد هامة للاحتفاظ باستقرار درجة حرارة الثلاجة.
- لا عليك أن تفتح باب الثلاجة تكراراً، لأن الهواء الخارجي سيؤثر على حرارة حجرة الثلاجة.

حجرة الفريزر

- لا تحتفظ بالزجاجات داخل حجرة الفريزر لاحتمالها التعرض للانكسار عند التجمد.
- لا تقم بإعادة تجميد الماكولات المذبة بعد تجميدها لإضرار طعمها المحتمل وغائها.
- وإذا قمت بالاحتفاظ بماكولات مجمدة مثل آيس كريم لمدة طويلة فعليك أن تضعها على رف حجرة الفريزر دون رف بابها.

حجرة التبريد

- عليك الابتعاد من وضع الماكولات المبلولة على رفوف حجرة التبريد لتعرضها لضرب الهواء البارد مباشرة.
- نظف الماكولات سلفاً قبل وضعها داخل الثلاجة، فالخضروات والفاكهة من الأفضل أن تضعها مغسولة ومعلبة، وأما الماكولات المعلبة أصلاً فلا بد من الاحتفاظ بها على شأبها للحيلولة دون التأثير لغيرها.
- الاحتفاظ بالبيض على رفوفها أن تراعي على موقعها القائم حفاظاً على نكهتها لمدة أطول.

STORING FOOD

Store fresh food in the refrigerator compartment. How food is frozen and thawed is an important factor in maintaining its freshness and flavor.

Do not store food which goes bad easily at low temperatures, such as bananas, pineapples, and melons. Allow hot food to cool prior to storing. Placing hot food in the refrigerator could spoil the food, and lead to higher electric bills!

When storing the food, cover it with vinyl wrap or store in a container with a lid. This prevents moisture from evaporating, and helps food to keep its taste and nutrients.

Do not open the door frequently. Opening the door lets warm air enter the refrigerator, and cause temperature to rise.

FREEZER, CHILLER ROOM

Do not store bottles in the freezer or chiller room - they may break when frozen.

Do not refreeze food that has been thawed. This causes loss of taste and nutrition.

REFRIGERATOR ROOM

Always clean food prior to refrigeration. Vegetables and fruit should be washed and wiped, and packed food should be wiped clean, to prevent adjacent food from spoiling.

When storing eggs in their storage rack, ensure that they are fresh, and always store them in a up-right position, which keeps them fresh longer.

Door rack - Loading the food on the whole area of door rack would cause no problems in performance.

تنظيف الثلاجة

أنه من الأفضل أن يتم تنظيف الثلاجة انتظاما وذلك للحيلولة دون نشوب رائحة غير مرغوبة، فتنظف المأكولات المنتشرة بالمنشفة بالسرعة، لأنها بصفتها الحامضة لو تجمدت ولصقت على سطح اللوحات البلاستيكية ستؤثر عليها.

أن لا تنظف أي جزء من الثلاجة بمادة غليظة ولا بفرشة قاسية ولا بغيرهما من المنظفات القاسية ولا بمادة كيميائية مثل القلي.

وقبل الانتماس الى تنظيف الثلاجة، فمن الأفضل أن تعرف أن كل مادة بلية ستلتصق بكل سهولة على أي سطح ذات أدنى حرارة، فلا تمسك السطح المجمد بيدك المبلولة ولا بيدك الغير نظيفة.

للجزء الخارجي : نظف الجزء الخارجي من الثلاجة برغوا الصابون الخفيفة ومائها دافئة ثم نشفها لتجف من المادة السائلة.

الجزء الداخلي: أنه من المطلوب تنظيف الجزء الداخلي بشكل منتظم وذلك بفك الوصلة الكهربائية وبإخراج جميع المأكولات الموجودة داخلها.

الأجزاء الداخلية: نظفها بمائل الصودا الخفيف أو برغوا الصابون الخفيفة ومائها دافئة، ثم نشفها لتجف من المادة السائلة.

تحذير

حاول فك الوصلة الكهربائية دائما وأنت تنظف الثلاجة لوجود تيار كهربائي على جسم الثلاجة ونشف كل قطرة من المياه بالمنشفة للحيلولة دون تسرب المياه إلى أجزاء مكهربة ليحدث قصر الدائرة وأن لا تلتصق بالتنظيف باستخدام أية مادة سريعة للحريق ولا مسائل حامض.

INTERIOR PARTS - Wash compartment shelves, door racks, storage trays and magnetic door seals etc. Use a lukewarm solution of mild soap or dish washable solution to clean the durable finish of your refrigerator. Wipe with a clean, damp cloth and then dry.

WARNING

Always remove power cord from the wall outlet prior to cleaning in the vicinity of electrical parts (lamps, switches, controls, etc.). Wipe up excess moisture with a sponge or cloth to prevent water or liquid from getting into any electrical part and causing electric shock.

Cautions for cleaning:

- Do not use flammable or toxic cleaning liquids.
- Do not use: surface active agent, car wax, anticorrosive, all sort of foil, gasoline, acids, wax.
- Use a suitable detergent: vegetable dish washable solution, soapy water.
- When carelessly using, it can occur a color change.

It is important that your refrigerator be kept clean to prevent undesirable odors. Spilled food should be wiped up immediately, since it may acidify and stain plastic surfaces if allowed to settle.

Never use metal scouring pads, brushes, coarse abrasive cleaners or strong alkaline solution on any surface.

Before you clean, however, remember that damp objects will stick or adhere to extremely cold surfaces. Do not touch frozen surfaces with wet or damp hands.

EXTERIOR - Use a lukewarm solution of mild soap or dish washable solution to clean the durable finish of your refrigerator. Wipe with a clean, damp cloth and then dry.

INTERIOR - Regular cleaning of the interior and interior parts is recommended. Use a lukewarm solution of mild soap or dish washable solution to clean the durable finish of your refrigerator. Wipe with a clean, damp cloth and then dry.

معلومات عامة

وانت مسافر

وإذا سافرت لمدة غير قصيرة فمن الأفضل إيقاف تشغيل الثلاجة، أخرج جميع الماكولات الموجودة فيها، وفكها من الوصلة الكهربائية ونظف الجزء الداخلي منها تنظيفاً واترك بابها مفتوحاً وذلك للحيلة دون نشوب رائحة كريهة وغير مرغوبة.

عند تقطاع الكهرباء

جرت العادة أن الإصرار الذي تعرض للكهرباء والذي تسبب في انقطاع حرارتها ستعود خلال مدة أقل من الساعتين، وأن ذلك لن يؤثر على درجة حرارة الثلاجة، ولا تفتح بابها مراراً متعرض الماكولات المجمدة لحرارة الهواء الخارجي، وإذا انقطعت حرارة الكهرباء لمدة أطول فعليك أن تضع الثلوج المكعبة فوق الماكولات المجمدة.

تغيير موقع الثلاجة

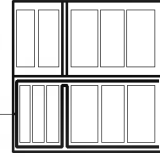
فك أجزاء الثلاجة الغير محكمة أو شدها. وللحيلة دون تعرض سمسار لوحة التحكم للإضرار عليك أن تنزل السمسار إلى موقف الأساس Base.

dry ice عليك أن تأخذ حذرك في استخدام الثلوج الجافة

عند لجوئك إلى استخدام الثلوج الجافة، عليك أن تعنى دوران الهواء الكافية حيث أن الثلوج الجافة عبارة عن ثاني أكسيد الكربون المجمد، حيث أنه عند ما تبخره سيغلب على الأكسجين الأمر الذي قد يسبب في اللوار والإغصاء بل أنه قد يسبب في الموت.

أنبوبية مضادة لتكاثف البخور

الجزء الخارجي من ثلاجتك قد يكون دافئاً وخاصة عند ابتداء التشغيل، فلا عليك أن تكون مسعوراً، ذلك نتيجة عملية الأنبوبية المضادة لتكاثف البخور لضخ غاز refrigerant الساخن لمنع الحائط الخارجي من كثف البخار.



أنبوبية مضادة لتكاثف البخور

VACATION TIME

During average length vacations, you will probably find it best to leave the refrigerator in operation. Place freezable items in freezer for longer life. When you plan to be away for an extended period, remove all food, disconnect the power cord, clean the interior thoroughly, and leave each door OPEN to prevent odor formation.

POWER FAILURE

Most power failures are corrected in an hour or two and will not affect your refrigerator temperatures. However, you should minimize the number of door openings while the power is off. During power failures of longer duration, place a block of dry ice on top of your frozen packages.

DRY ICE WARNING

When using dry ice, provide adequate ventilation.

Dry ice is frozen carbon dioxide (CO₂). When it vaporizes, it can displace oxygen, causing Dizziness, light-headedness, unconsciousness, and death by suffocation.

Open a window and do not breathe the vapors.

IF YOU MOVE

Remove or securely fasten down all loose items inside the refrigerator.

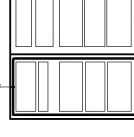
To avoid damaging the leveling screw(s), turn them all the way into the base.

ANTI-CONDENSATION PIPE

The outside wall of the refrigerator cabinet may sometimes get warm, especially just after installation.

Don't be alarmed.

This is due to the anti-condensation pipe, which pumps hot refrigerant to prevent "sweating" on the outer cabinet wall.



SERVICE CALLS CAN OFTEN BE AVOIDED!
IF YOU FEEL YOUR REFRIGERATOR IS NOT OPERATING PROPERLY, CHECK THESE POSSIBLE CAUSES FIRST :

PROBLEM	POSSIBLE CAUSES
REFRIGERATOR DOES NOT OPERATE	- Has a house fuse blown or circuit breaker tripped? - Has the power cord plug been removed or loosened from the electrical wall outlet?
REFRIGERATOR OR FREEZER COMPARTMENT TEMPERATURE TOO WARM	- Temperature control not set on proper position. - Appliance is placed close to wall or heat source. - Warm weather-frequent door openings. - Door left open for a long time. - Large amount of foods are kept in the refrigerator.
ABNORMAL NOISE(S)	- Refrigerator is installed in a weak or uneven place, or leveling screw needs adjusting. - Unnecessary objects placed behind the refrigerator.
REFRIGERATOR HAS ODOR	- Foods with strong odors should be tightly covered or wrapped. - Interior needs cleaning.
DEW FORMS ON THE CABINET SURFACE	- Not unusual during periods of high humidity. - Door may have been left ajar.

قبل الإخطار لمركز الصيانة

إذا كانت ثلاجتك لم تعمل حسب المطلوب تفقدوا سببا في عدم فعاليتها سلفا :

الأسباب المحتملة

الاضرار

• مأكولات ذات رائحة شديدة لم يتم تعليبها بشكل محكم • ضرورة تنظيف الجزء الداخلي من الثلاجة. • ذرة التحكم في الحرارة ليست في موقعها الصحيح • موقف ثلاجة قريبة جدا الى الجدار أو من مصادر الحرارة. • درجة الحرارة المحيطة بها عالية، وتكرر في فتح باب الثلاجة • باب الثلاجة مفتوح الذراع لمدة طويلة. • كمية المأكولات المحفوظة داخل الثلاجة كثيرة للغاية.	• رائحة غير عاملة • عدم البرودة
• محل الثلاجة في أرض غير محكمة أو غير مستوية وكذا يجب عليك تسوية ارتفاع سوقها. • وجود مادة متبقية في الجزء الخلفي من الثلاجة. • مأكولات ذات رائحة شديدة لم يتم تعليبها بشكل محكم • ضرورة تنظيف الجزء الداخلي من الثلاجة.	• الصوت غير الطبيعي • ظهور رائحة من الثلاجة
• أنه من الأعراض الطبيعية إذا ما كانت درجة الرطوبة المحيطة بها عالية. • التحقق من باب الثلاجة الغير مغلول بشكل محكم.	• ظهور قطرات الندى على ظهر الثلاجة

